

Timy

Programme

Doublage ("Backup")



ALGE

TIMING

Français

Table des matières

1.	Clavier	3
2.	Fonctionnement	4
2.1.	Mise en maeche et arrêt du Timy	4
2.1.1.	Mise en marche.....	4
2.1.2.	Arrêt.....	4
3.	Utilisation du programme "Doublage" ("BACKUP")	5
3.1.	Chronométrage	6
3.2.	Entrée des N° d'identification (dossard) (ID-Number).....	7
3.3.	Changement de N° d'identification.....	7
3.4.	Correction de temps (ou d'heure)	7
3.5.	Rendre l'écran (Display) "Topical"	8
3.6.	Mode tampon (MEMO)("Buffer mode").....	8

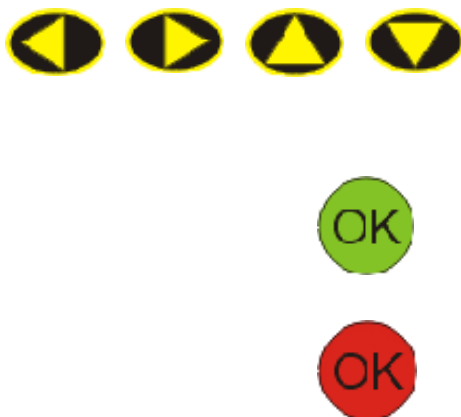
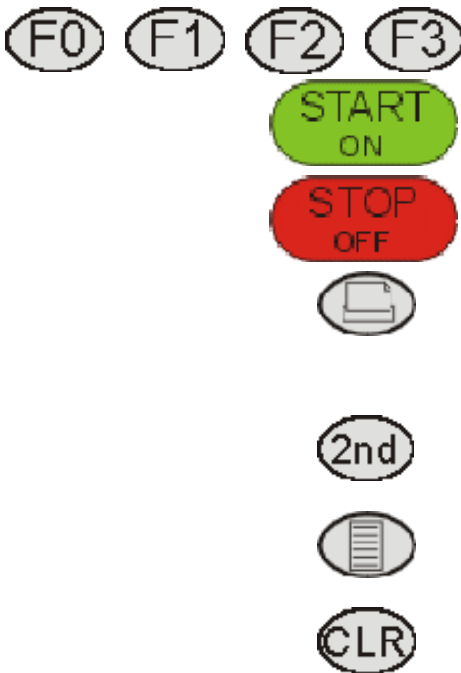
ALGE se réserve tout droit de modifications dans le sens d'une amélioration!
ALGE Timy manuel copyright :

ALGE TIMING GmbH & Co
Rotkreuzstraße 39
A-6890 Lustenau
www.alge-timing.com

Tel.: 0043 / 5577 / 85966
Fax: 0043 / 5577 / 85966-4

1.3. Clavier



Le Timy possède un clavier étanche et résistant à l'eau en silicone qui est idéal pour le chronométrage à l'extérieur. Les touches sont de bonnes dimensions et faciles à manier.



Touches Fonctions: Ces touches sont d'un usage universel. La fonction est indiquée au dessus dans l'écran.

START/ON: Avec cette touche on peut donner une impulsion manuelle de départ. De plus, cette touche sert à mettre le Timy en marche.





STOP/OFF: Avec cette touche on peut donner une impulsion manuelle d'arrêt. De plus, cette touche sert à arrêter le Timy.

Imprimante: Cette touche est utilisée pour l'alimentation en papier (seulement pour les modèles P et PXE). En appuyant en même temps sur les touches  et  , on obtient le menu "impression".

2nd: cette touche doit toujours être utilisée en association avec une autre touche. Ceci permet d'avoir deux fonctions pour chaque touche.

Menu: si l'on appuie sur cette touche on ouvre le menu pour procéder à tous les réglages du Timy.

CLEAR: Touche pour effacer quelque chose. En appuyant sur la touche "clear" dans le mode chronométrage (timing mode) l'heure nmarquée est invalidée. On peut aussi, par exemple, effacer la mémoire.

Curseurs: utiliser les touches "curseur" pour déplacer le curseur dans l'écran . Avec  et  on obtiendra le début d'une liste, avec  et  la fin d'une liste, (par exemple la liste des heures).

OK (vert): avec cette touche on peut confirmer des "entrées". Cette touche est utilisée principalement pour confirmer quelque chose en relation avec le départ. De plus cette touche sert à confirmer la mise en marche du Timy.

OK (rouge): avec cette touche on peut confirmer des "entrées". Cette touche est utilisée principalement pour confirmer quelque chose en relation avec l'arrivée. De plus cette touche sert à confirmer l'arrêt du Timy.

2. Fonctionnement

2.1. Commutation "Marche" et "Arrêt" du Timy

2.1.1. Mise en marche

- appuyer sur la touche verte <START/ON> (1)
 - L'écran affiche: "Really switch on?"
- appuyer sur la touche verte "OK"
- Si l'on appuie pendant 10 secondes la touche <OK> (2), alors le Timy est activé, sinon il s'arrête à nouveau



2.1.2. arrêt

on peut arrêter le Timy de deux façons:

Méthode 1:

- appuyer 3 secondes sur la touche rouge <STOP/OFF> (1)
- L'écran affiche: "Really switch off?" appuyer sur "OK" rouge
- Si l'on appuie pendant 10 secondes la touche rouge <OK> (2), alors le Timy est arrêté, sinon il continue dans le même programme



Méthode 2:

- appuyer sur la touche <2nd> (1)
- appuyer 3 secondes sur la touche rouge <STOP/OFF> (2)
- L'écran affiche: "Really switch off?" appuyer sur "OK" rouge
- Si l'on appuie pendant 10 secondes la touche rouge <OK> (3), alors le Timy est arrêté, sinon il continue dans le même programme.



2.2. Choix de la langue

On peut choisir une langue pour travailler avec le Timy; pour le moment le choix est limité à l'allemand, à l'anglais et à l'italien; d'autres langues suivront prochainement.

Si le choix de la langue est sur "Anglais":

Choisir dans le menu (touche) <GENERAL> et <LANGUAGE> pour choisir la langue.

Si le choix de la langue est sur "Allemand":

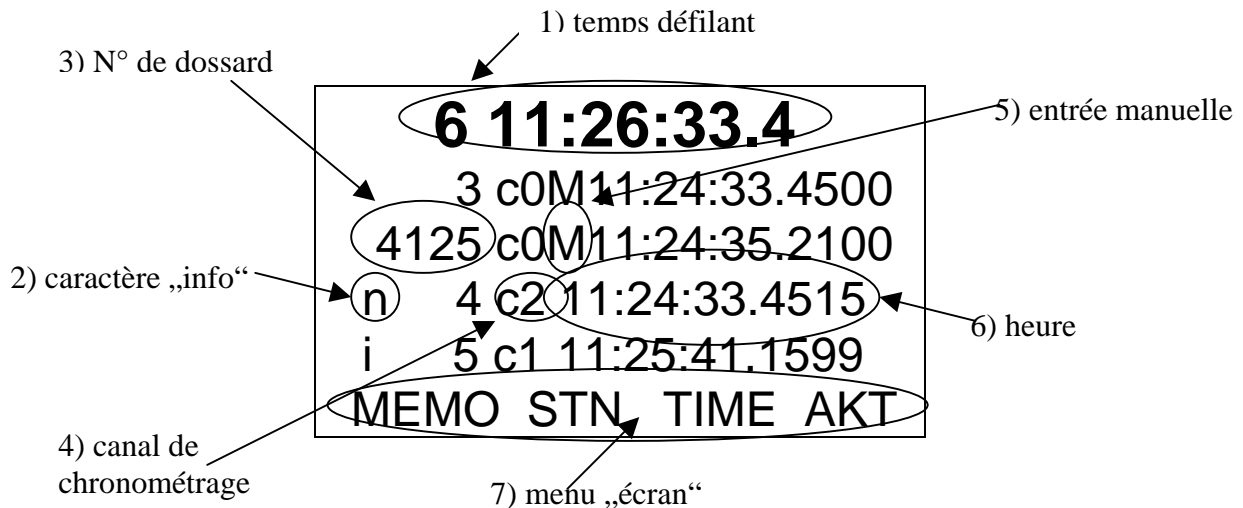
Choisir dans le menu (touche) <GENERAL> et <LANGUAGE> pour choisir la langue..




Si le choix de la langue est sur "Italien":

Choisir dans le menu (touche) <GENERAL> et <LANGUAGE> pour choisir la langue.

3. Utiliser le programme "Doublage" (BACKUP)

Sur l'écran du Timy on dispose de beaucoup d'informations importantes. Voici un exemple qui permettra de mieux les comprendre:



- 1) **temps défilant:**
N° de dossard en course avec temps défilant (même information que sur le tableau d'affichage)
- 2) **Explication des caractères "info" (toujours le premier caractère d'une ligne):**
Blankheure valide
c.....heure effécée (cleared) (avec la touche CLR)
i.....entrée manuelle d'heure
n.....ré-écriture d'un N° de dossard (ID number)
d.....heure non valide pour cause de disqualification
m.....heure de mémoire tempon (MEMO)
- 3) **Il est possible d'entrer un N° de dossard (ID-number) entre 0 et 999**
- 4) **Canal de chronométrage:**
Le Timy possède 9 différents canaux de chronométrage:
c0: canal de départ c3: canal de chronométrage c6: canal de chronométrage
c1 :canal arrivée c4 : canal de chronométrage c7: canal de chronométrage
c2 :canal de chronométrage c5 : canal de chronométrage c8: canal de chronométrage
- 5) **Impulsion Externe ou impulsion manuelle interne:**
Si un "m" figure à cet endroit cela signifie qu'il s'agit d'une impulsion manuelle à partir du clavier avec la touche  ou . Si cet endroit est vide, il s'agit d'une impulsion régulière.
Les impulsions manuelle à partir du clavier n'ont qu'une précision de 1/100 de seconde).
- 6) **Heure en heure, minutes, secondes et 1/10.000ème de seconde.**
- 7) **Menu "écran":**
avec la touche  et on peut choisir le menu "écran".
..... MEMO ... Tampon (Fonction Memo) -voir point 4.6
..... STN édition du N° de dossard (ID number) -voir point 4.2
..... TIME édition de l'heure - voir point 4.3
..... AKT ... temps défilant actuel

Après avoir mis en marche le Timy, on doit décider d'effacer ou non la mémoire.

3.2. Entrée d'un N° de dossard (ID-Number)

```
TIMES :  
  
06328 FREE  
00017 SAVED  
  
CLR = CLEAR  
OK = SAVE
```

```
SYNC-ZEIT:  
  
10:58:03  
02-01-11  
  
OK          CHANGE
```

```
SYNC-TIME:  
  
10:58:45  
02-01-11  
SYNC AT  
FULL MINUTE
```


```
SYNC-TIME:  
  
10:58:45  
02-01-11  
WAITING FOR  
SYNC-IMPULSE
```



```
1 11:23:34.4  
  
MEMO STN TIME AKT
```

```
1 11:23:43.3858  
  
1 c0 11:23:43.3858  
MEMO STN TIME AKT
```





```
1 11:24:33.4500  
  
1 c0 11:23:43.3858  
2 c0M11:23:53.4700  
3 c1M11:24:33.4500  
MEMO STN TIME AKT
```



capacité de mémoire disponible (heures)
capacité de mémoire utilisée (heures)

effacer la mémoire avec la touche 


conserver la mémoire avec la touche verte  ou rouge 

contrôler que la date et l'heure du jour sont correctes:





si les deux le sont appuyer la touche verte , la touche rouge , ou la touche , s'il faut changer quelque chose appuyer la touche 

si l'on choisi les touches verte  ou rouge  heure et date sont correctes):

A la prochaine minute pleine une impulsion de synchronisation est envoyée aux autres matériels (canal c0) et le Timy esr pret pour le chronométrage.


Si l'on choisi <CHANGE> (heure et/ou date non correcte): ré-écrire l'heure et la date et démarrer le temps (avec une impulsion de départ externe c0 ou la touche interne ).


Après la synchronisation le temps du N° d'identification 1 tourne. Il est possible de ré-écrire le N° de dossard avec le clavier des chiffre. Après avoir entré un nouveau N° de dossard il faut toujours le confirmer avec la touche <OK> (verte ou rouge).



La dernière ligne montre le menu "écran", que l'on peut activer avec les touches de fonction , ,  et .

Si une impulsion est enregistrée, heure et N° de dossard apparaitront en gros chiffres en haut de l'écran pendant la durée d'affichage. A l'avant dernière ligne apparait le dernier N° de dossard, le canal de chronométrage et l'heure.

1 à 9999 N° de dossard
c0 à c9..... Canal de chronométrage
Heure en heures, minutes, secondes et 1/10,000.

Si l'on crée une impulsion avec la touche , le canal de départ c0 est marqué du signe "M" pour "manuelle".

Si l'on crée une impulsion avec la touche , le canal de d'arrivée c1 est marqué du signe "M" pour "manuelle".

Les heures entrées avec les touches  ou  ont seulement une précision de 1/100 de seconde.

3.3. Changement d'un N° de dossard

4125 11:25:01.4

1 c0 11:23:43.3858
2 c0M11:23:53.4700
3 c1M11:24:33.4500

MEMO STN TIME AKT

Entrée du N° de dossard

Si l'on entre pas un nouveau N° de dossard, le N° de dossard crédité de la dernière impulsion est augmenté automatiquement d'une unité. On peut entrer n'importe quel N° de dossard entre 1 et 9999. Toute entrée d'un N° de dossard doit être confirmée avec la touche <OK> (rouge ou verte). Aussi longtemps que le N° de dossard n'est pas confirmé, il clignote.

Par exemple si l'on entre le N° de dossard 4125, la prochaine impulsion sera affectée au N° 4126 si l'on n'entre pas un nouveau N° de dossard.

4125 11:25:01.4834



1 c0 11:23:43.3858
2 c0M11:23:53.4700
3 c1M11:24:33.4500
4125 c0M11:24:35.2100

MEMO STN TIME AKT

4127 11:26:31.1

2 c0M11:23:53.4700
3 c0M11:24:33.4500
4125 c0M11:24:35.2100
4126 c0M11:24:37.1298

MEMO STN TIME AKT

Il est possible de changer un N° de dossard ultérieurement. Pour le faire, il faut choisir le N° que l'on veut changer avec les touches  , jusqu'à ce que ce N° se trouve sur la ligne située immédiatement au dessus du menu "écran".

Choisir avec la touche  dans le menu "écran" "STN" pour changement de N°.

Le N° choisi (par ex. 4126) commence à clignoter et on peut ré-écrire sur lui. Confirmer le nouveau N° avec la touche <OK> (verte ou rouge).

Le nouveau N° sera marqué d'un "n" (pour nouveau).

4127 11:26:31.1

2 c0M11:23:53.4700
3 c0M11:24:33.4500
4125 c0M11:24:35.2100
n 4 c2 11:24:37.1298



MEMO STN TIME AKT

3.4. Correction d'heure

6 11:26:33.4


3 c0M11:24:33.4500
4125 c0M11:24:35.2100
5 c1 11:25:41.1599

MEMO STN TIME AKT

Il est possible de changer n'importe quelle heure après une impulsion manuelle. Pour changer une heure, il faut choisir la ligne de l'heure que l'on veut modifier avec les touches  , pour que cette donnée se trouve sur la ligne au dessus du menu "écran".

Changer l'heure avec la touche "TIME" choisie dans l'écran.

Le premier digit du temps commence à clignoter et on peut le ré-écrire.

Se déplacer vers le digit suivant avec la touche . Confirmer la nouvelle heure avec la touche <OK> (verte ou rouge).

6 11:26:33.4

3 c0M11:24:33.4500
4125 c0M11:24:35.2100
n 4 c2 11:24:33.4515
i 5 c1 11:25:41.1599

MEMO STN TIME AKT

3.5 Rendre l'écran "topical"


5 11:25:41.1599
5 c1 11:25:41.1599
6 c0 11:25:41.2492
7 c1 11:25:41.4941
8 c0 11:25:41.7173
MEMO STN TIME AKT

8 11:25:41.7173
5 c1 11:25:41.1599
6 c0 11:25:41.2492
7 c1 11:25:41.4941
8 c0 11:25:41.7173
MEMO STN TIME AKT

Le nouvel "ID-number" est maintenant affiché avec „i“ (pour "input").

Sur la ligne du haut, se trouvent toujours les heures d'arrivée dans l'ordre d'arrivée. Chaque heure apparaît pendant la durée (ajustable) d'affichage sur l'écran, laquelle est ajustable. Si les impulsions de chronométrage (suivantes) se produisent plus vite que la durée cette durée d'affichage, les heures sont affichées à la suite les unes des autres, chacune pendant cette durée ajustée.

Choisir avec la touche **F3** dans l'écran "menu" „AKT“. La première ligne affiche l'heure de la dernière impulsion.

Ce qui paraît sur la première ligne de l'écran est identique à ce qu'affiche le tableau GAZ. On choisit la durée de l'affichage dans le menu (touche )

3.6 Mode Tampon (MEMO) (Buffer mode)

8 11:25:41.7173
5 c1 11:25:41.1599
6 c0 11:25:41.2492
7 c1 11:25:41.4941
8 c0 11:25:41.7173
MEMO STN TIME AKT

8 11:25:44.0
m 1 c1 11:25:43.3599
m 2 c1 11:25:43.5421

NORM INPUT

8 11:25:49.0
m 2 c1 11:25:43.5421

NORM INPUT

8 11:25:41.7173
7 c1 11:25:41.4941
8 c0 11:25:41.7173
10 c1 11:25:43.3599
9 c1 11:25:43.5421
MEMO STN TIME AKT

En mode "Memo" on peut mémoriser (buffer) les heures et les attribuer plus tard à un N° de dossard.

Appuyer la touche **F0** dans le menu "écran" et choisir "MEMO".

On a alors un nouvel affichage pour le mode MEMO. Les heures qui se présentent sont marquées avec "m" et se voient attribuer un N° d'ordre d'arrivée.

Le N° de la ligne du haut clignote. On peut rentrer le N° de dossard correct (par ex. 10) et confirmer avec la touche <OK> (verte ou rouge). L'heure est mémorisée avec le nouveau N° et elle disparaît du menu MEMO.

Le N° de la ligne du haut clignote à nouveau. On peut rentrer le N° correct (par ex. 9) et confirmer avec la touche <OK> (verte ou rouge).

Si l'on confirme un N° de dossard avec **F1** l'heure sera conservée dans le menu MEMO. Ainsi, on peut attribuer la même heure à plusieurs N° de dossard.

Si toutes les heures ont été attribuées à des N° de dossard, on peut quitter le menu MEMO en appuyant sur la touche **F0**.

On peut quitter le menu MEMO quand on le veut en appuyant sur la touche **F0** et attribuer les N° de dossard ultérieurement.